

Č. smlouvy: E791-S-4337/2019
Č.j.: 8942/2019-SŽDC-TUDC-ÚE



SMLOUVA
o provedení vynucené překládky podzemního vedení komunikační sítě
(uzavřená dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku)

Čl. 1

Účastníci Smlouvy:

Středočeský kraj

se sídlem : Zborovská 11, Praha 5, Smíchov PSČ: 150 21
IČ : 70891095
DIČ : CZ70891095
zastoupený: Krajskou správou a údržbou silnic Středočeského kraje, příspěvková organizace
se sídlem : Zborovská 81/11, Praha 5, Smíchov, PSČ: 150 00
IČ : 00066001
DIČ : CZ00066001
Vedena u Městského soudu v Praze pod sp.zn. Pr 1478
Za kterou jedná Mgr. Zdeněk Dvořák, MPA, ředitel

(dále jen „Investor“)

a

Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

Se sídlem : Dlážděná 1003/7, Praha 1 - Nové Město, PSČ 110 00
IČ : 709 94 234
DIČ : CZ70994234
Zapsána : v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
oddíl A, vložka 48384
Zastoupena : Ing. Petrem Mádlem, ředitelem Technické ústředny dopravní
cesty, Malletova 10/2363, Praha 9 – Libeň, PSČ 190 00

(dále jen „SŽDC“)

uzavřeli tuto
smlouvu o provedení vynucené překládky podzemního vedení komunikační sítě

Čl. 2

Úvodní ustanovení

2.1. SŽDC, s. o. je oprávněna hospodařit s majetkem státu, tj. komunikačním vedením - sdělovacími kabely, které je dotčeno níže specifikovanou překládkou.

2.2. Překládka SO 601 bude realizována na pozemcích p.č. 237/7 v k.ú. Chvatěruby a p.č. 237/1 v k.ú. Chvatěruby a p.č. 485 v k.ú. Dolany u Prahy a p.č. 120/5 v k.ú. Dolany u Prahy a p.č. 484 v k.ú. Dolany u Prahy a p.č. 300/1 v k.ú. Dolany u Prahy a p.č. 493 v k.ú. Dolany u Prahy a p.č. 488 v k.ú. Dolany u Prahy a p.č. 492 v k.ú. Dolany u Prahy a p.č. 493/4 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 581/1 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 493/2 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 492/19 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 581/6 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 492/15 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 492/22 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 611 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 1709/51 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 1709/52 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 492/12 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 591/2 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 587/1 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 581/7 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 462/1 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 442/1 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 442/13 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 434/8 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 434/4 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. st. 33 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 434/3 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 442/14 v k.ú. Kralupy nad Vltavou 456/9 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 490/12 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 492/11 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 490/1 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 462/1 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 456/19 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 492/11 v k.ú. Kralupy nad Vltavou.

2.3. Vlastníkem pozemku p. č. 237/7 v k.ú. Chvatěruby je Česká republika, právo hospodařit Povodí Vltavy, státní podnik.

Vlastníkem pozemku p. č. 237/1 v k.ú. Chvatěruby je Česká republika, právo hospodařit Povodí Vltavy, státní podnik.

Vlastníkem pozemku p. č. 485 v k.ú. Dolany u Prahy je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty.

Vlastníkem pozemku p.č. 120/5 v k.ú. Dolany u Prahy je Böhlm Lubomír.

Vlastníkem pozemku p. č. 484 v k.ú. Dolany u Prahy je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty.

Vlastníkem pozemku p. č. 300/1 v k.ú. Dolany u Prahy je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty.

Vlastníkem pozemku p. č. 493 v k.ú. Dolany u Prahy je Česká republika, právo hospodařit Povodí Vltavy, státní podnik.

Vlastníkem pozemku p. č. 488 v k.ú. Dolany u Prahy je Česká republika, právo hospodařit Povodí Vltavy, státní podnik.

Vlastníkem pozemku p. č. 492 v k.ú. Dolany u Prahy je Česká republika, právo hospodařit Povodí Vltavy, státní podnik.

Vlastníkem pozemku p.č. 493/4 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Město Kralupy nad Vltavou.

Vlastníkem pozemku p.č. 581/1 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Město Kralupy nad Vltavou.

Vlastníkem pozemku p.č. 493/2 v k.ú. Kralupy nad Vltavou jsou České dráhy, a.s.

Vlastníkem pozemku p.č. 492/19 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Město Kralupy nad Vltavou.

Vlastníkem pozemku p.č. 581/6 v k.ú. Kralupy nad Vltavou jsou České dráhy, a.s.

Vlastníkem pozemku p.č. 492/15 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Město Kralupy nad Vltavou.

Vlastníkem pozemku p.č. 492/22 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Povodí Vltavy, státní podnik.

Vlastníkem pozemku p.č. 611 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Město Kralupy nad Vltavou.

Vlastníkem pozemku p.č. 1709/51 v k.ú. Kralupy nad Vltavou jsou České dráhy, a.s.

Vlastníkem pozemku p.č. 1709/52 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty, státní organizace.

Vlastníkem pozemku p. č. 492/12 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika – právo hospodařit Správa železniční a dopravní cesty, státní organizace.

Vlastníkem pozemku p. č. 591/2 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Město Kralupy nad Vltavou.

Vlastníkem pozemku p. č. 587/1 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika – právo hospodařit Povodí Vltavy, státní podnik.

Vlastníkem pozemku p. č. 581/7 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Město Kralupy nad Vltavou.

Vlastníkem pozemku p. č. 462/1 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je České dráhy, a.s.

Vlastníkem pozemku p. č. 442/1 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Rytířský řád křížovníků s červenou hvězdou.

Vlastníkem pozemku p. č. 442/13 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je České dráhy, a.s..

Vlastníkem pozemku p. č. 434/8 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Město Kralupy nad Vltavou.

Vlastníkem pozemku p. č. 434/4 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika – právo hospodařit Správa železniční a dopravní cesty, státní organizace.

Vlastníkem pozemku p. č. st.33 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je České dráhy, a.s.

Vlastníkem pozemku p. č. 434/3 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Město Kralupy nad Vltavou.

Vlastníkem pozemku p. č. 442/14 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Město Kralupy nad Vltavou.

Vlastníkem pozemku p. č. 456/9 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Povodí Vltavy, státní podnik.

Vlastníkem pozemku p. č. 490/12 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Povodí Vltavy, státní podnik.

Vlastníkem pozemku p. č. 492/11 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je České dráhy, a.s.

Vlastníkem pozemku p. č. 490/1 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika – právo hospodařit Lesy České republiky, s.p.

Vlastníkem pozemku p. č. 462/1 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je České dráhy, a.s.

Vlastníkem pozemku p. č. 456/19 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Rytířský řád křížovníků s červenou hvězdou.

Vlastníkem pozemku p. č. 492/11 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je České dráhy, a.s.

2.4. Překládka SO 655 bude dále realizována na pozemcích p.č. 464/1 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 464/16 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 537/9 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 537/10 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 1709/43 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 1709/49 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 1709/51 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 1709/52 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 1709/53 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 1709/54 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. 1709/56 v k.ú. Kralupy nad Vltavou a p.č. st. 1752 v k.ú. Kralupy nad Vltavou.

2.5. Vlastníkem pozemku p. č. 464/1 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty.

Vlastníkem pozemku p. č. 464/16 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je České dráhy, a.s.

Vlastníkem pozemku p. č. 537/9 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty.

Vlastníkem pozemku p. č. 537/10 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty.

Vlastníkem pozemku p. č. 1709/43 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty.

Vlastníkem pozemku p. č. 1709/49 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty.

Vlastníkem pozemku p. č. 1709/51 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty.

Vlastníkem pozemku p. č. 1709/52 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty.

Vlastníkem pozemku p. č. 1709/53 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty.

Vlastníkem pozemku p. č. 1709/54 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty.

Vlastníkem pozemku p. č. 1709/56 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty.

Vlastníkem pozemku p. č. st. 1752 v k.ú. Kralupy nad Vltavou je Česká republika, právo hospodařit Správa železniční dopravní cesty.

2.6. Důvodem vynucené překládky je stavba „**II/240 a II/101, přeložka silnic D7 – D8, II. etapa**“ jejíž součástí je SO 601- přeložka sdělovacího kabelu ČD Telematika (km 4,038) a.s., TELEMATIKA o.z., a SO 655 Ochrana sdělovacího kabelu ČD Telematika ČD a.s., TELEMATIKA o.z.

Čl. 3

Předmět Smlouvy:

3.1. Předmětem „Smlouvy“ je provedení překládky podzemního vedení komunikační sítě (dále jen PVKS) v majetku státu s právem hospodaření SŽDC, s. o., ve správě Technické ústředny dopravní cesty (dále jen TÚDC), která byla vynucena stavbou uvedenou v čl. 2.4. této smlouvy. Překládka bude provedena na úrovni stávajícího technického řešení za níže stanovených podmínek dle Technické zprávy **II/240 a II/101, přeložka silnic D7 – D8, II. etapa DSP/IČ k SP SO 601 Přeložka sdělovacího kabelu ČD TELEMATIKA (km 4.038)** vypracované společností ALMAPRO, s.r.o., Jiřího Šotky 560 271 01 Nové Strašecí, IČ: 24150134 a dále dle Technické zprávy **II/240 a II/101, přeložka silnic D7 – D8, II. etapa DSP/IČ k SP SO 655 Ochrana sdělovacího kabelu ČD Telematika** vypracované společností ALMAPRO, s.r.o., Jiřího Šotky 560 271 01 Nové Strašecí, IČ: 24150134.

Čl. 4

Úhrada nákladů za překládku

4.1. Investor se zavazuje uhradit náklady související s přípravou a realizací překládky tj. vypracováním projektové dokumentace překládky, její řádné projednání s příslušnými

správními orgány, následné provedení realizace stavby dle této „Smlouvy“ včetně prokazatelných nákladů vyvolaných omezením provozu technologických celků dotčených překládkou s vazbou na provozování dráhy (výluka zabezpečovacího zařízení), náklady na vypracování geometrického plánu a úhrady správních poplatků.

4.2. Investor se zavazuje uhradit náklady spojené se zřízením služebnosti, a to i v případě, že při realizaci stavby „**II/240 a II/101, přeložka silnic D7 – D8, II. etapa**“, dojde ke změně trasy vynucené překládky podzemního vedení komunikační sítě.

4.3. Investor se zavazuje k náhradě případných škod v souvislosti s přípravou a realizací překládky, způsobených SŽDC, s. o. nebo třetím osobám.

4.4. Veškeré náklady spojené s překládkou PVKS půjdou na vrub stavby díla investora.

4.5. Realizací přeložky podzemního vedení komunikační sítě nedochází ke změně vlastnického práva, tj. zůstává nadále ve vlastnictví ČR, s právem hospodaření SŽDC, s. o.

Čl. 5

Zpracování projektové dokumentace překládky

5.1. Investor se zavazuje, že projektová dokumentace překládky bude zpracovaná dle platných právních předpisů ČR.

5.2. Investor se zavazuje zajistit závazný souhlas vlastníků překládkou dotčené nemovitosti na smlouvě o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti. Po realizaci stavby a vyhotovení geometrického plánu investor zajistí podpis vlastníka dotčené nemovitosti na smlouvě o zřízení služebnosti za podmínek stanovených ve Smlouvě o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti a tuto podepsanou smlouvu pak předá zástupci SŽDC, s. o. k podpisu.

5.3. Investor se zavazuje doručit projektovou dokumentaci (dále jen PD přeložky) správci kabelu (SŽDC, s. o., TÚDC, Malletova 10/2363, 190 00 Praha 9 – Libeň) k odsouhlasení, minimálně 15 pracovních dnů před započítáním realizace překládky.

5.4. Správce kabelu specifikuje nezbytnou součinnost zhotovitele překládky PVKS se zástupcem správce kabelu, zejména s ohledem na omezení provozu technologických celků dotčených překládkou s vazbou na provozování dráhy (výluka zabezpečovacího zařízení). Součástí vyjádření budou rovněž aktuální součinnostní kontaktní údaje správce kabelu (SŽDC, s. o.)

Čl. 6

Realizace překládky

6.1. Investor se zavazuje, že zadá realizaci překládky subjektu, který má řádné oprávnění k požadované činnosti a splňuje kvalifikační předpoklady k realizaci překládky (dle vyhlášky č.50/1978 Sb. a předpisu ČD Ok2).

6.2. Investor se zavazuje, že překládka bude provedena podle podmínek této „Smlouvy“, schválené PD přeložky, příslušných správních rozhodnutí, zejména zákona 266/1994 Sb. o drahách.

6.3. Investor se zavazuje, že podmínky nezbytné k realizaci překládky, uvedené v této „Smlouvě“ se stanou nedílnou součástí smluvního vztahu mezi investorem a zhotovitelem překládky.

6.4. Investor se zavazuje před realizací překládky zajistit na své náklady příslušná správní rozhodnutí.

6.5. Investor se zavazuje zajistit vytyčení překládané trasy PVKS na své náklady.

6.6. Investor se zavazuje zajistit provedení kontrolních měření před realizací překládky a vlastní přeložení bude prováděno ve spolupráci se zástupcem správce kabelu (SŽDC, s. o.) a rozsah bude stanoven v PD přeložky.

6.7. Investor se zavazuje prokazatelně oznámit min. 14 dní předem předpokládaný termín zahájení zemních prací překládky na kontaktní údaje zástupce správce kabelu (SŽDC, s. o.) a zároveň zaslat předpokládaný časový harmonogram jednotlivých úkonů spojených s překládkou PVKS.

6.8. Plánované přerušení kabelového vedení uvedené v PD bude součástí harmonogramu dle bodu 6.7 a vlastní provedení bude provedeno za nezbytné součinnosti správce kabelu (SŽDC, s. o.) dle jeho pokynů. V případě nutnosti přerušení kabelového vedení, které nebylo plánováno v PD, je investor povinen neprodleně tuto skutečnost prokazatelně oznámit zástupci správce kabelu (SŽDC, s. o.) a vyčkat na další postup dle jeho pokynů.

6.9. Investor se zavazuje prokazatelně vyzvat zástupce správce kabelu (SŽDC, s.o.) před zakrytím přeloženého PVKS k provedení kontroly, zda je překládka provedena v souladu s PD přeložky a obecně závaznými právními a technickými předpisy. Tato výzva musí být správci kabelu (SŽDC, s. o.) doručena nejpozději tři pracovní dny před zamýšleným zakrytím. Vlastní provedení kontroly bude uvedeno ve stavebním deníku přeložky PVKS. Pokud se po uplynutí této lhůty správce kabelu (SŽDC, s. o.) nedostaví, má se za to, že správce kabelu (SŽDC, s. o.) souhlasí se zakrytím a zhotovitel překládky je oprávněn telekomunikační zařízení specifikované ve výzvě zakrýt.

6.10. Investor se zavazuje zajistit provedení předepsaných kontrolních měření po realizaci překládky.

6.11. Investor se zavazuje prokazatelně vyzvat správce kabelu (SŽDC, s. o.) k provedení technických prohlídek stavby přeložky PVKS po dokončení díla, minimálně však 5 pracovních dní před plánovaným termínem.

Čl. 7

Předání a převzetí díla

7.1. Po dokončení překládky se investor zavazuje písemně vyzvat SŽDC, s. o. (TÚDC) k předání a převzetí díla od zhotovitele minimálně 14 dní před termínem konání přijímacího

řízení a současně investor zašle ke kontrole potřebnou dokumentaci viz čl. 7.2. a 8. této „Smlouvy“.

7.2. K přijímacímu řízení musí investor předložit požadované doklady. Jedná se o tyto doklady:

- 7.2.1. technická zpráva o provedení překládky,
- 7.2.2. měřicí protokoly a zhodnocení komplexního vyzkoušení,
- 7.2.3. dokumentace skutečného provedení překládky dle čl. 8.2,
- 7.2.4. vyjádření dotčených správců komunikací a vlastníků nebo uživatelů nemovitostí překládkou,
- 7.2.5. geometrický plán překládky pro účely vkladu práva služebnosti do katastru nemovitostí, nebo doklad o jeho předání k potvrzení na KÚ,
- 7.2.6. kopie stavebního deníku zhotovitele.
- 7.2.7. Prohlášení zhotovitele o:
 - uložení kabelů
 - shodě
 - likvidaci odpadu

7.3. Zápis o předání a převzetí díla bude sepsán za účasti zástupců investora, zhotovitele překládky a SŽDC, s. o. a bude podepsán uvedenými subjekty.

Čl. 8

Dokumentace skutečného provedení překládky

8.1. Součástí realizace překládky je pořízení dokumentace skutečného provedení díla, vyhotovené v návaznosti na stávající stav.

8.2. Investor se zavazuje, že po provedení přeložky vypracuje a předá zástupci správce kabelu (SŽDC, s. o.) tyto dokumenty:

- 8.2.1 geometrický plán, kterým bude zaměřeno vedení komunikační sítě na pozemcích uvedených v čl. 2.3. této smlouvy.
- 8.2.2. Soubor souřadnicového polohopisu a výškopisu v tištěných sestavách ve dvou vyhotoveních a ve dvou vyhotoveních na CD.
- 8.2.3. Digitální účelovou mapu ve výstupním formátu „dgn“ ve dvou vyhotoveních na CD.
- 8.2.4 Opravené mapové listy s kótami k ose koleje nebo pevným bodům stavby, eventuelně opravené listy do knihy plánů, v návaznosti na stávající stav, ve dvojnásobném vyhotovení.

Čl. 9

Záruční podmínky a reklamace

9.1. Investor se zavazuje na provedené a SŽDC, s. o. (TÚDC) převzaté dílo poskytnout záruční dobu 36 měsíců ode dne předání a převzetí díla.

9.2. Reklamacе vad ze strany SŽDC musí být uplatněna bez odkladu, nejpozději do pěti pracovních dnů od zjištění vady a to písemně doručena investorovi. SŽDC, s.o. (TÚDC) musí vadu konkrétně popsat a uvést svůj požadavek na způsob odstranění. Investor se zavazuje odstranit reklamovanou vadu nejpozději do 30 dnů, nebude-li dohodnuto jinak

Čl. 10 Závěrečná ustanovení

10.1 Tato smlouva je vypracována ve dvou vyhotoveních. Jedno vyhotovení obdrží investor a jedno vyhotovení obdrží SŽDC, s. o.

10.2. Tato smlouva nabývá platnosti a stává se účinnou dnem podpisu dohody poslední smluvní stranou.

10.3. Smluvní strany shodně konstatují, že smlouva pozbývá platnosti, pokud nedojde k zahájení plnění dle této smlouvy v termínu do 18 měsíců ode dne podpisu smlouvy.

10.4. Smluvní strany potvrzují, že si dohodu před podpisem přečetly, a dále že jsou seznámeny s jejím obsahem a rozumí jejímu textu.

10.5. Smluvní strany se dohodly, že smlouva může být měněna nebo rušena pouze písemnou formou a po dohodě smluvních stran.

10.6. Ostatní práva a povinnosti smluvních stran touto smlouvou výslovně neřešená se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a dalších platných právních předpisů.

10.7. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů, podle jejich svobodné vůle, a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

V PRAZE dne 10 -01- 2020

V Praze dne 20.1.2020

Za investora:

Za SŽDC, s.o.:

.....
za **Středočeský kraj**
Krajská správa a údržba silnic
Středočeského kraje, p.o
Mgr. Zdeněk Dvořák, MPA ředitel

.....
Ing. Petr Mádle
ředitel TÚDC